

IPC/WG/35/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 29 أبريل 2016

الاتحاد الخاص للتصنيف الدولي للبراءات الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف

الدورة الخامسة والثلاثون

جنيف، من 11 إلى 15 أبريل 2016

التقرير

الذي اعتمده الفريق العامل

مقدمة

1. عقد الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") دورته الخامسة والثلاثين في جنيف في الفترة من 11 إلى 15 أبريل 2016. وحضر الدورة أعضاء الفريق العامل التالية أسماؤهم: أستراليا، كندا، الصين، مصر، فرنسا، ألمانيا، آيرلندا، اليابان، المكسيك، النرويج، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، صربيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، تركيا، أوكرانيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية، المكتب الأوروبي للبراءات (23). وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير.

2. وافتتح الدورة السيد أنتونيوس فاراسوبولوس، مدير شعبة التصنيفات والمعايير الدولية.

أعضاء المكتب

3. انتخب الفريق العامل بالإجماع السيد أ. شتاينكيلنر (ألمانيا) رئيساً للدورة والسيد ب. تينامر (النرويج) نائباً للرئيس لعام 2016.

4. وتولت السيدة ن. كزو (الويو) مهمة أمين الدورة.

اعتماد جدول الأعمال

5. اعتمد الفريق العامل بالإجماع جدول الأعمال مع تعديل طفيف كما هو وارد في المرفق الثاني لهذا التقرير.

المناقشات والاستنتاجات والقرارات

6. وفقاً لما قرره هيئات الويبو الرئاسية في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و52 من الوثيقة AB/X/32)، لا يشمل تقرير هذه الدورة سوى على استنتاجات الفريق العامل (القرارات والتوصيات والآراء وغير ذلك) ولا يشمل، بصفة خاصة، على البيانات التي أدلى بها أي من المشاركين، باستثناء الحالات التي أدي فيها تحفظ بخصوص أي استنتاج محدد للفريق العامل أو أدي فيها ذلك التحفظ مجدداً بعد التوصل إلى الاستنتاج.

تقرير عن الدورة الثامنة والأربعين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات

7. قدّمت الأمانة تقريراً شفهيّاً عن الدورة الثامنة والأربعين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات (المشار إليها فيما يلي باسم "اللجنة") (انظر الوثيقة IPC/CE/48/2).

8. وأحاط الفريق العامل علماً بأن اللجنة قد استجابت لطلبه وقررت إنشاء فريق خبراء ينظر في سبل حل مشكلة تكنولوجيا أشباه الموصلات المدرجة في الصنف الفرعي H01L. وتطوعت عشرة مكاتب للمشاركة في هذا الفريق وعُيّن المكتب الأوروبي للبراءات مكتباً رائداً للفريق. ودعت اللجنة أعضاء فريق الخبراء إلى النظر في المجالات المتصلة بتكنولوجيا أشباه الموصلات الواردة في التصنيف الدولي للبراءات وموافاة الفريق العامل بتقرير في هذا الشأن في الوقت المناسب مع مراعاة ممارسات التصنيف الراهنة في مكاتب الملكية الفكرية وتقليص عبء العمل اللازم لإعادة التصنيف إلى أقصى الحدود.

9. وذكّر أن اللجنة قد اعتمدت تعديلات في دليل التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما يلي باسم "الدليل") وفي المبادئ التوجيهية الخاصة بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية"). وفيما يخص تطبيق المؤشر "C" ومؤشرات النسخة الجديدة، دعت اللجنة المكتب الدولي إلى إعداد اقتراح بشأن التعديلات اللازمة إدخالها على الدليل والمبادئ التوجيهية.

10. وأحاط الفريق العامل علماً أيضاً بأن الغاية المرتقبة من تسليم إدارة قوائم العمل من المكتب الأوروبي للبراءات إلى الويبو هي إعداد المكتب الدولي قوائم عمل IPC 2018.01 في سبتمبر 2017.

تقرير عن الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف

11. أحاط الفريق العامل علماً بتقرير شفهي قدمه المكتب الكوري للملكية الفكرية باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.

12. وأحاط الفريق العامل علماً أيضاً بأن مكاتب الملكية الفكرية الخمسة قد اتفقت خلال الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف على الارتقاء بمشروعات الفئة "F" الثانية التالية إلى مرحلة IPC: [F 039](#)، [F 046](#)، [F 052](#)، [F 058](#)، [F 063](#)، [F 064](#)، [F 065](#)، [F 069](#).

13. وفضلاً عن ذلك، أحاط الفريق العامل علماً بأن المكتب الكوري للملكية الفكرية قد نشر باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة على المنتدى الإلكتروني الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما يلي بعبارة "المنتدى الإلكتروني") وفي إطار المشروع [CE 456](#) تحديداً قائمة بجميع المشروعات الجارية لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (مشروعات الفئة "F") واقتراحاتها (اقتراحات الفئة "P") بغية تفادي الازدواجية بين طلبات مراجعة التصنيف الدولي للبراءات وأنشطة المراجعة الجارية في مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.

برنامج مراجعة التصنيف الدولي للبراءات

14. ناقش الفريق العامل 32 مشروع مراجعة يلي بيانها:

[C 469](#), [C 471](#), [C 474](#), [C 476](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 481](#), [C 482](#), [C 483](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 008](#), [F 024](#),
[F 030](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 034](#), [F 035](#), [F 038](#), [F 041](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#), [F 047](#), [F 051](#), [F 054](#),
[F 055](#), [F 056](#), [F 057](#), [F 060](#), [F 061](#), [F 062](#).

15. وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.

16. وذُكر مقرر مشروع مراجعته بأن ينظروا بانتظام في إحالات المجالات المراجعة في إطار مشروعات المراجعة وأن يقدموا اقتراحات بشأن حذف الإحالات غير المنقصة من التصنيف وتقديم التعاريف اللازمة عند الاقتضاء (انظر المرفق السابع للوثيقة IPC/CE/47/2).

17. وأشارت الأمانة إلى أن جدولاً محدثاً يلخص وضع حذف الإحالات غير المنقصة من التصنيف سيُنشر في ملف المشروع [WG 191](#).

برنامج تعاريف التصنيف الدولي للبراءات

18. ناقش الفريق العامل سبع مشروعات من مشروعات التعاريف يلي بيانها:

[D 271](#), [D 228](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#), [D 309](#)

19. وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني. واستكمل الفريق العامل أربعة مشروعات تعريف ستُنشر مع النسخة IPC 2017.01.

صيانة التصنيف الدولي للبراءات

20. ناقش الفريق العامل 14 مشروع صيانة يلي بيانها:

[M 613](#), [M 751](#), [M 755](#), [M 756](#), [M 757](#), [M 758](#), [M 760](#), [M 761](#), [M 762](#), [M 763](#), [M 764](#), [M 765](#), [M 766](#), [M 767](#)

21. وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.

22. ووافق الفريق العامل على إنشاء خمسة مشروعات صيانة جديدة على النحو التالي:

الميكانيكا: [M 770](#) (E05B، ألمانيا) – الناشئ عن المشروع [C 485](#)؛

الكيمياء: [M 769](#) (D06، اليابان) – الناشئ عن المشروع [F 030](#)؛

[M 772](#) (B01J، اليابان) – الناشئ عن المشروع [F 057](#)؛

الكهرباء: [M 768](#) (الولايات المتحدة الأمريكية) – الناشئ عن المشروع [F 045](#)؛

مستقل عن التكنولوجيا: [M 771](#) (المكتب الأوروبي للبراءات) – الناشئ عن المشروع [M 755](#).

مستجدات الدعم المعلوماتي الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات

23. أحاط الفريق العامل علماً بعرض موجز قدمه المكتب الدولي عن وضع مختلف نظم ومشروعات الدعم المعلوماتي الخاصة بالتصنيف الدولي للبراءات.

24. وأبلغ الفريق العامل بوضع تحديث منصة نشر التصنيف الدولي للبراءات (7 IPC PUB) وشاهد عرضاً مباشراً لأحدث الخصائص المدرجة في هذه المنصة.

25. وأبلغ الفريق العامل أيضاً بأنه يزعم استكمال الانتقال إلى الاستيثاق الاسمي للنفاد إلى تطبيقات الويبو المتعلقة بالتصنيف الدولي للبراءات خلال الفصل الثاني من عام 2016.

الدورة المقبلة للفريق العامل

26. إن الفريق العامل، بعد تقييمه لعبء العمل المتوقع في الدورة القادمة، وافق على تكريس يوم الاثنين ويوم الثلاثاء صباحاً لمجال الميكانيكا، ويومي الثلاثاء بعد الظهر والأربعاء صباحاً لمجال الكيمياء، ويوم الأربعاء بعد الظهر ويومي الخميس والجمعة لمجال الكهرباء.

27. وأشار الفريق العامل إلى أن دورته السادسة والثلاثين ستُعقد مبدئياً في الفترة التالية:

من 31 أكتوبر إلى 4 نوفمبر 2016.

28. اعتمد الفريق العامل هذا التقرير بالإجماع إلكترونياً في 29 أبريل 2016.

[يلي ذلك المرفقان]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

ALLEMAGNE/GERMANY

Michael MAURUS, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office, Munich

Thomas SCHENK, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office, Munich

Florian SIEBEL, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office, Munich

Oliver STEINKELLNER, IPC Expert, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office, Munich

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Thanh NGUYEN (Ms.), Classification Coordinator, IP Australia, Department of Industry, Innovation and Science, Canberra

CANADA

Nancy BEAUCHEMIN (Mme), gestionnaire de programme - International, Direction des brevets, Office de la propriété intellectuelle du Canada, Gatineau

CHINE/CHINA

XIAO Li (Ms.), Project Officer, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

JIA Yujie (Ms.), Classifier, China Patent Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

SHI Hui (Ms.), Patent Examiner, Classifier, China Patent Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing

ÉGYPTE/EGYPT

Nabila Mohamed Mahmoud MEKKY (Ms.), General Manager, Technical Examination, Technical Patent Examination Office, Academy of Scientific Research and Technology, Cairo

ESPAGNE/SPAIN

Elena PINA (Sra.), Técnica Superior Examinadora de Patentes, Oficina Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

William BREWSTER, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew BROOKS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development, Office of International Patent Cooperation, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

John RUGGLES, Patent Classifier, Classification Standards and Development, Office of International Patent Cooperation, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Andrey SHPIKALOV, Senior Researcher, Federal Institute of Industrial Property, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FRANCE

Tristan IMBERT, expert électricité, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Philippe MARCEL, expert en chimie, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Magalie MATHON (Mme), expert en mécanique, Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

IRLANDE/IRELAND

Fergal BRADY, Senior Patent Examiner, Patent Examination, Patents Office, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny

JAPON/JAPAN

Masakazu SHIOZAWA, Deputy Director, Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuki AKASAKA, Classification Project Coordinator (Physics), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroaki ISHIZAKA, Classification Project Coordinator (Electricity), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Shuichiro YAZAWA, Classification Project Coordinator (Machinery), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Keisuke TSUCHIHASHI, Classification Project Coordinator (Chemistry), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

MEXIQUE/MEXICO

Pablo ZENTENO MÁRQUEZ, Especialista en Propiedad Industrial A, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Mexico

NORVÈGE/NORWAY

Bjørn TISTHAMMER, Senior Examiner, Patent Department, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

LEE Eunkyū, Deputy Director, Energy Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

LEE Yun-Seok, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

JUNG Byung-Te, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

ROUMANIE/ROMANIA

Diana NITA (Ms.), Patent Examiner, Patent Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIRM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Matthew LAWSON, Senior Patent Examiner, Patents Division, UK Intellectual Property Office, Newport

Bill THOMSON, Senior Patent Examiner, Patents Division, UK Intellectual Property Office, Newport

William RIGGS, Patent Examiner, Patents Division, UK Intellectual Property Office, Newport

SERBIE/SERBIA

Milan MILJEVIĆ, Patent Examiner, Belgrade

SUÈDE/SWEDEN

Anders BRUUN, Patent Expert, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Pascal WEIBEL, chef Examen, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

François LOISEAU, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Philippe TATASCIORE, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

TURQUIE/TURKEY

Atalay Berk DAMGACIOGLU, Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent Institute, Ankara

UKRAINE

Vladyslav HAPOCHKA, Chief Expert, Division of Physics-Chemical Technologies, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise, Kyiv

Vladyslava POPKO (Ms.), Chief Expert, Division of Building and Mining, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise, Kyiv

II. ORGANISATIONS MEMBRES/MEMBER ORGANIZATIONS

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Idrissa CISSOKO, examinateur en mécanique, Yaoundé

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Roberto IASEVOLI, Head, Classification Board, Classification Knowledge Department, Rijswijk

José RODRÍGUEZ COSÍO, Classification Board Member Mechanics, Munich

Sandrine AUBARD (Ms.), Classification Board Member Mechanics, Munich

Christian KÖNIGSTEIN, Classification Board Member Electricity, Rijswijk

Norbert WIENOLD, Classification Board Member Electricity, Munich

Agnès GAMEZ (Ms.), Classification Board Member Chemistry, Rijswijk

III. BUREAU/OFFICERS

président/Chair: Oliver STEINKELLNER (ALLEMAGNE/GERMANY)

vice-président/
Vice-Chair: Bjørn TISTHAMMER (NORVÈGE/NORWAY)

secrétaire/Secretary: XU Ning (Mme/Mrs.) (OMPI/WIPO)

IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Patrick FIÉVET, chef de la Section des systèmes informatiques, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, IT Systems Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

XU Ning (Mme/Mrs.), chef de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Rastislav MARČOK, administrateur principal de la classification des brevets de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Patent Classification Officer, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Isabelle MALANGA SALAZAR (Mme/Mrs.), assistante à l'information de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Information Assistant, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[يلي ذلك المرفق الثاني]

جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. انتخاب الرئيس ونائب الرئيس
3. اعتماد جدول الأعمال
4. تقرير عن الدورة الثامنة والأربعين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات
انظر الوثيقة IPC/CE/48/2
5. تقرير عن الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف
عرض شفهي يلقيه المكتب الكوري للملكية الفكرية باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.
6. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [C 476](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 482](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 024](#), [F 038](#), [F 041](#),
[F 051](#), [F 054](#), [F 056](#), [F 060](#).
7. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكهرباء
انظر المشروعات: [C 474](#), [F 008](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 035](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#), [F 055](#),
[F 061](#), [F 062](#).
8. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكيمياء
انظر المشروعات: [C 469](#), [C 471](#), [C 481](#), [C 483](#), [F 030](#), [F 034](#), [F 047](#), [F 057](#).
9. مشروعات تعاريف التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#), [D 309](#).
10. مشروع تعاريف التصنيف في مجال الكيمياء
انظر المشروع: [D 228](#).
11. مشروعات صيانة التصنيف في مجال الميكانيكا
انظر المشروعات: [M 611](#), [M 614](#), [M 751](#), [M 755](#), [M 757](#), [M 758](#), [M 762](#), [M 763](#),
[M 764](#), [M 765](#), [M 766](#), [M 767](#).

12. مشروعات صيانة التصنيف في مجال الكهرباء

انظر المشروعات:

[M 613](#), [M 756](#), [M 760](#), [M 761](#).

13. مشروع صيانة التصنيف في مجال الكيمياء

انظر المشروع:

[M 612](#).

14. مستجدات الدعم المعلوماتي للتصنيف الدولي

عرض يليه المكتب الدولي

15. الدورة المقبلة للفريق العامل

16. اعتماد التقرير

17. اختتام الدورة

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]